

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Récréation et passetemps des tristes](#)[Collection](#)[Édition : 1573 - Recreation et passetemps des tristes - Huillier](#)[Item](#)[\[1573_Recrepastemps_Hui\]](#) 151 Estant en mer un navire agité

[1573_Recrepastemps_Hui] 151 Estant en mer un navire agité

Présentation générale du poème

Titre de la pièceElegie prinse du latin de Thomas Morus, qui se commence. Cum timi da horissonis.

Incipit non moderniséEstant en mer un navire agité

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\]](#) 125 Estant en mer un navire agité est une variation de ce document

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

[\[1554_TJI_Grou\]](#) 126 Estant en mer un navire agité est une variation de ce document

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

[\[1556c_TJI_Denise\]](#) 122 Estant en mer un navire agité est une variation de ce document

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

[\[1550_Tradlatfr_Grou\]](#) 128 Estant en mer un navire agité est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraireL'Huillier, Pierre

Date1573

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé

l'exemplaire<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb39337170w>

Type de numérisationNumérisation totale

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 151

FoliotationE4v, E5r

Présentation typo-iconographiquePas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s)Speyer, Miriam

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Côme Saignol](#) Notice créée le 24/10/2017 Dernière modification le 04/11/2021

RECREATION

¶ Elegie prinse du latin de Thomas
Morus, qui se commence. Cum
timi da horissonis.

ESTant en mer vn navire agité
Des ventz cruelz iusqu'a l'extremité,
Les nauigans de labeur tous faschez,
S'envont penser que pour leurs vieux pechez
Ce grief orage, & grand mal eminent
Estoit causé : & tous incontinent
Vn chascun d'eux à grand haste conseille,
De descharger ses vices en l'aureille
D'un certain Moyne, estant en la presence:
Mais pour ce, la grand violence
De la tempeste, horrible & perilleuse
N'en deuint oncq' de rien moins furieuse:
Lors vn d'entr'eux s'escria hautement,
Il ne se faut estonner grandement,
Si nostre nef en ce poinct detenue
Est dessus l'eau à peine soustenue:
Car elle sent encore tout le faiz
Des grands pechez, dont nous sommes confes
Que si voulons dure mort euitier
Il nous conuient soudain precipiter
Dedans la mer, ce moyne venerable
Qui en a pris la charge insupportable.

DES TRISTES.

Son dire fut des autres approuvé,
Et estant mis en effect, fut trouué
Que le nauire en ce poinct allegé,
Hors de danger, se trouua soulagé.
Or peuse vn peu (amy tresgracieux)
Combien nous est peché pernicieux,
Dont le fardeau lourd & desmesuré
Estre ne peut sur la mer enduré.

Du songe d'vne bonne Dame.

Hazardeux pensent à leurs dez,
Luxurieux à leurs delictz,
Et trippieres à leurs andouilles,
Et pour mieux confirmer mes dictz,
Celle-là ne hayt pas les vitz
Qui à songé la foire aux couilles.

De Colin & Colette.

Vn iour Colin sa Colette accolla,
En luy disant : Or mettez le cul là,
Puis de si pres se print à l'accolier,
Qu'en bricollant la goutte fit couler,
Mais pour culler oncques ne reculla.

Responce d'vne Iuifue à vne Chrestien-
ne, touchant la Circoncision.

Vne Chrestienne interrogeoit la femme
D'un Iuif, touchant la Circoncision